

# MATCHZEITUNG JOURNAL DU MATCH



HEUTE | AUJOURD'HUI 19.45: EHC BIEL / BIENNE – HC DAVOS

BIEL-BIENNE

## Die Jungen trainieren wieder wie wild

Der HC Davos hält den grössten Teil seiner Trümpfe zur Titelverteidigung in der eigenen Hand – auch wenn das Kader erneut etwas jünger geworden ist.

dm. Der Meister begegnet dem bekannten und alljährlich wiederkehrenden Meister-Blues zwar noch nicht (ganz) auf meisterliche Art – aber zumindest zielorientiert, unaufgeregt und auch bereits recht erfolgreich. Drei Spiele, sechs Punkte, Rang fünf (vor der gestrigen Runde), das ist die bisherige Ausbeute der Bündner. Und das im Jahr eins nach dem für viele überraschenden Titelgewinn im Frühling, dem forcierten Abgang der beiden von Arx-Brüder und dem Wechsel von Grégory Hofmann zurück ins Tessin. Zuzüge blieben in Davos aus, sieht man von ein paar weiteren Jungen ab, die aus der eigenen Talentschmiede ins Kader der 1. Mannschaft aufstiegen. Auch die Ankündigung, nur mit drei Ausländern in die Meisterschaft zu steigen, löste nur neben dem Eis-Erstauen aus. Mittlerweile sind es doch wieder vier, aber der Slowake Jan Brejcek ist ein Gastarbeiter auf Zeit und soll nur so lange bleiben, bis der erneut verletzte Félicien Du Bois zurückkehrt. Das Kader ist jung, erfolgshungrig und von einigen der «jungen Wilden» wird ein weiterer Entwicklungsschritt erwartet. Der HC Davos hält also die erfolgsversprechenden Trümpfe erneut in der eigenen Hand.

Arno del Curto, der sich nach dem Meister-Triumph überraschend viel Zeit für eine allerdings nur einjährige Vertragsverlängerung liess, scheint das Erfolgsrezept gefunden zu haben. Er treibt sein Team – wie immer – extrem an, fordert viel, gibt aber auch enorm viel zurück. «Wir haben wie wild trainiert. An der Technik gefeilt, am Schiessen (notabene mit Hilfe seines Ex-Stürmers und heutigen Schusstrainers Michel Riesen) und am Skating», sagte del Curto in einem Interview mit dem «Tagesanzeiger» vor dem Meisterschaftsbeginn.

Es gebe nach einem Titelgewinn nur eine Gewissheit, nämlich die, dass man vor einer sehr schwierigen Saison stehe. Die ausgeglichene Liga lasse kein Nachlassen zu, auch nicht um einige Zentimeter. Del Curto sieht sich in seiner Aussage bereits nach drei Runden bestärkt, verlor doch Davos zum Auftakt gegen den klar schwächer eingestuften zwischenzeitlichen Leader Fribourg-Gottéron.

Neben dem Eis sorgt der HC Davos für Schlagzeilen, negative im finanziellen Bereich, positive in Sachen Hockey Awards. Doch trotz einem 2,5 Millionen-Defizit, das man laut HCD-Präsident Gaudenz Domenig vorausgesehen, aber nicht in dieser Höhe erwartet hat, herrscht keine Panik. Die Schlagzeile war zwar marktschreierisch laut, aber bereits wieder vergessen, zumal die sportlichen Aussichten durchaus erfolgsversprechend sind. Da passt es ins Bild, dass gleich vier Hockey Awards ins Bündnerland verliehen wurden: Allen voran an Leithammel Andres Ambühl als MVP und auch MPP, während dem Torhüter Leonardo Genoni zum besten Torhüter gewählt wurde.



Der Bieler Verteidiger Marc Steiner verbrachte seine letzten vier Saison in der Organisation des HC Davos. Le défenseur biennois Marc Steiner a passé les quatre dernières saisons dans l'organisation du HC Davos. Matthias Käser

## Marc Steiner, le plus davosien des Biennois

Revenu dans le Seeland après quatre années d'exil au HC Davos, le défenseur Marc Steiner, Biennois de naissance, attend sa première titularisation en LNA.

vc. A 19 ans et après quatre années passées à Davos, Marc Steiner s'est décidé à retrouver ses racines seelandaises durant l'été. Davos, ses pistes de ski et sa bucolique patinoire ne sont plus qu'un lointain souvenir pour le talentueux défenseur. Place à Biemme, Kevin Schläpfer et surtout la nouvelle Tissot Arena. Un cheminement finalement logique pour celui qui, à 15 ans à peine, a répondu positivement à une offre du club d'Arno Del Curto pour s'en aller dans les montagnes grisonnes mais qui n'a jamais pu y tutoyer la LNA.

Retour en arrière. «Davos m'a proposé de faire ma 9e année scolaire sur place, puis de suivre un ap-

prentissage d'employé de commerce au secrétariat du club durant trois ans», se remémore le numéro 96 du HC Biemme. «Après une semaine de test là-bas, j'ai accepté. Mais là, j'ai senti que j'avais besoin de revenir dans le Seeland, une région où je me sens bien et qui me manquait.»

Concrètement, après une période de drague menée par le duo Martin Steinegger-Kevin Schläpfer, Marc Steiner a accepté la proposition du binôme et a signé un contrat de formation avec le HC Biemme. Un bail d'une durée d'une année qui est valable tant pour la LNA que pour les juniors-élites, catégorie dans laquelle le Biennois peut encore jouer cet hiver. C'est d'ailleurs à cet échelon que l'ancien Davosien s'ébat depuis le début de la saison, lui qui n'a pas encore eu les honneurs d'une convocation avec les «grands» en match officiel. «J'ai pu faire toute la préparation avec les pros et ça s'est très bien passé. Les gars sont super sympas et ouverts, ils n'ont pas arrêté de me donner des conseils durant cette période. Mais là il manque encore un petit quelque chose pour que je joue régulièrement en LNA. Il n'y a pas de déception, c'était prévu comme ça. A moi de tout donner pour que je réintègre la première équipe au plus vite», constate Steiner.

Pour y parvenir, ce grand gaillard (1m87) a décidé de tout miser sur le hockey cette saison. Ça passera ou ça cassera, le but étant de n'avoir aucun regret à l'avenir. Le tout agrémenté d'un rêve dans un petit coin de la tête d'un gars qui a appris à patiner dans le vieux Stade de Glace. «Jouer dans cette Tissot Arena, avec cette ambiance, cela doit être quelque chose. En revenant à Biemme, j'avoue que j'avais la nostalgie du Stade de Glace et que je suis allé voir plusieurs fois les restes du vieux stade durant l'été. Mais là, je n'ai qu'un seul but: recevoir ma chance et jouer dans la nouvelle patinoire», conclut-il avec détermination.

Sur le papier, Marc Steiner est le onzième défenseur au niveau des forces en présence du contingent de Kevin Schläpfer. A lui de faire le nécessaire pour toquer à la porte des huit premiers.

**INTERLANGUES**  
www.interlangues.org

A WORLD OF LANGUAGES  
**SPRACHKURSE**  
Rabatt für Eishockeyfans!

Rabais pour les fans de hockey!  
**COURS DE LANGUES**

**10%**

2502 Biel/Bienne  
Bahnhof-Gare16  
032 342 44 45

4500 Solothurn  
N.-Konradstr. 28  
032 623 86 82

www.interlangues.org

(Gutschein vorweisen) / (coupon à présenter)

GRUPE-EGLI.CH

Biel T 032 331 99 19  
Gümligen T 031 952 66 76

IHRE SPEZIALISTEN FÜR:

- GIPSEREI
- MALEREI
- TROCKENBAU
- ISOLATION
- BRANDSCHUTZ
- IMMOBILIEN

QUALITÄT SEIT 1978  
**PNEU-DICK**  
BIEL-BIENNE

IHR REIFENSPEZIALIST  
IN DER REGION.

JETZT PROFITIEREN!  
WINTERREIFEN, FELGEN UND  
BATTERIEN  
ZU TIEFSTPREISEN!

VOTRE SPECIALISTE  
DU PNEU.

PROFITEZ MAINTENANT!  
PNEUS D'HIVER, JANTES ET  
BATTERIES  
A DES PRIX FOUS!

PNEU-DICK AG  
Tel. 032 344 29 00 / Fax. 032 344 29 06  
info@pneu-dick.ch / www.pneu-dick.ch

FOREVER FORWARD

DER NEUE OPEL KARL  
Luxus im Kleinformat.

**Merz & Amez-Droz**  
ahggroup

Salzhausstrasse 33, 2501 Biel — 032 328 66 00 — info@ahg-cars.ch

**Logos Automobile**  
ahggroup

Bernstrasse 64, 3250 Lyss — 032 387 12 87 — lyss@ahg-cars.ch

# MATCHZEITUNG | JOURNAL DU MATCH

SNAPSHOT

Foto: Tanja Lander



# #22

## DAVE SUTTER



**VOLVO SELEKT**  
**IHRE GEPRÜFTEN**  
**OCCASIONEN**  
**MIT GARANTIE**

Beim Kauf eines gebrauchten Fahrzeugs aus unserem Volvo Selekt Programm erhalten Sie mehr als nur ein ausgezeichnetes Auto. Wir akzeptieren nur die besten gebrauchten Volvo und machen sie mit der für uns typischen Qualitätsarbeit und Sicherheitsorientierung noch besser.

Eine grosse Auswahl an top ausgestatteten Occasionen, Vorführwagen und Jahreswagen steht bei uns für Sie bereit. Ausserdem haben wir die Verkaufspreise des gesamten Wagenparks stark gesenkt. Werfen Sie jetzt einen Blick auf unsere Homepage und finden Sie Ihr Wunschmodell. Oder kommen Sie einfach vorbei, wir beraten Sie gerne.

**VOLVO CENTER AG · WWW.VOLVOWORBEN.CH**  
Hauptstrasse 64 | 3252 Worben | Telefon 032 387 39 39

**KOPP**  
unterstützt den



**BIEL-BIENNE**



Robert Kopp AG → Mattenweg 37 → CH-2557 Studen  
Tel. 032 373 23 73 → Fax 032 373 13 69 → E-Mail post@koppag.ch → www.koppag.ch



**Für ein tadelloses Lächeln.**



**Dr. Dieter Stuck, Vereinszahnarzt**  
Spezialgebiete: Unfallversorgung, Rekonstruktion, Ästhetik, Dentalhygiene  
Florastrasse 32, 2502 Biel  
Tel. 032 329 30 30  
www.zahnarzt-biel.ch

**Dr. Pierre Magnin, Stv. Vereinszahnarzt**  
Spezialgebiete: Implantate, Weisheitszähne, Oralchirurgie  
Blumenrain 91, 2503 Biel  
Tel. 032 365 33 44  
www.oralurgery.ch



# MATCHZEITUNG | JOURNAL DU MATCH



## ROASTER



### Clubdaten | Données des Clubs

Gründungsjahr | Année de fondation **1939**  
 AG-Gründung | Fondation de la SA **1998**  
 VR-Präsident | Président du conseil d'administration **Andreas Blank**  
 Manager **Daniel Villard**  
 Trainer | Entraîneur **Kevin Schläpfer**  
 Erfolge | Titres **Meister | Champions suisses 1978, 1981, 1983**  
 Stadion | Stade **Tissot Arena**  
 Sitzplätze | Places assises **4411**  
 Stehplätze | Places debout **2110**

### Stürmer | Attaquants

8	Lüthi Fabian	CH	178/78
12	Tschantré Mathieu	CH	173/80
16	Olausson Niklas	SWE	184/88
18	Spylo Ahren	CAN/GER	191/102
19	Sutter Fabian	CH	183/84
23	Stapelton Tim	USA	173/82
24	Berthon Eliot	FRA/(CH)	176/80
40	Arlbrandt Pär	SWE	171/80
46	Rossi Matthias	CH	185/101
48	Wetzel Philipp	CH	198/104
77	Steiner Daniel	CH	183/90
89	Herburger Raphael	AUT/(CH)	178/75
92	Haas Gaëtan	CH	181/82
93	Ehrensperger Gianni	CH	182/83
94	Holdener Makai	CH	183/68

### Verteidiger | Défenseurs

4	Fey Kevin	CH	173/83
5	Steiner Nicholas	CH	182/95
7	Jecker Benoît	CH	187/84
17	Jelovac Igor	CH	195/91
22	Sutter Dave	CH	194/96
27	Huguenin Anthony	CH	180/72
33	Rouiller Anthony	CH	174/74
47	Maurer Marco	CH	189/97
83	Dufner Mauro	CH	176/80
95	Wellinger Thomas	CH	190/86
96	Steiner Marc	CH	187/87
97	Joggi Mathias	CH	187/98

### Torhüter | Gardiens

29	Rytz Simon	CH	175/78
66	Meili Lukas	CH	178/76

### Staff

Headcoach Schläpfer Kevin CH  
 Assistant-Coach Streit Marco CH  
 Zamboni Thomas CH

### Stürmer | Attaquants

10	Ambühl Andres	CH	176/85
17	Lindgren Perttu	FIN	184/85
18	Sciaroni Gregory	CH	182/93
19	Aeschlimann Marc	CH	181/81
21	Jörg Mauro	CH	183/90
22	Sieber Lukas	CH	185/87
23	Walser Samuel	CH	190/95
28	Axelsson Dick	SWE	191/93
31	Paulsson Marcus	SWE	188/90
56	Wieser Dino	CH	180/83
59	Simion Dario	CH	189/88
65	Wieser Marc	CH	181/83
68	Ryser Sven	CH	192/98
70	Corvi Enzo	CH	183/86
96	Egli Chris	CH	185/75
30	Genoni Leonardo	CH	180/88
91	Senn Gilles	CH	195/87

### Verteidiger | Défenseurs

2	Nater Jens	CH	179/82
11	Brejcek Jan	SVK	196/82
20	Rampazzo Ruben	CH	193/103
27	Guerra Samuel	CH	183/85
29	Forster Beat	CH	185/99
32	Schneeberger Noah	CH	187/85
47	Kindschi Simon	CH	192/104
61	Heldner Fabian	CH	191/95
62	DuBois Félicien	CH	187/85
71	Paschoud Claude-Curdin	CH	190/91
90	Jung Sven	CH	186/80

### Torhüter | Gardiens

30	Genoni Leonardo	CH	180/88
91	Senn Gilles	CH	195/87

### Staff

Headcoach Del Curto Arno CH  
 Assistant-Coach Gross Remo CH



### Clubdaten | Données des Clubs

Gründungsjahr | Année de fondation **1921**  
 AG-Gründung | Fondation de la SA **1998**  
 VR-Präsident | Président du conseil d'administration **Gaudenz F. Domenig**  
 Manager **Bill Mistura**  
 Trainer | Entraîneur **Arno Del Curto**  
 Erfolge | Titres **Meister | Champions suisses 1926-27, 1929, 1930-35, 1937-39, 1941-48, 1950, 1958, 1960, 1984, 1985, 2002, 2005, 2007, 2009, 2011, 2015**  
 Stadion | Stade **Vaillant Arena**  
 Sitzplätze | Places assises **3395**  
 Stehplätze | Places debout **3400**

## NEXT MATCHES EHC

FREITAG | VENDREDI 25.9.15



SAMSTAG | SAMEDI 26.9.15



FREITAG | VENDREDI 2.10.15



Den kompletten Spielplan finden Sie unter: [www.bielertagblatt.ch/sport/ehc-biel](http://www.bielertagblatt.ch/sport/ehc-biel)

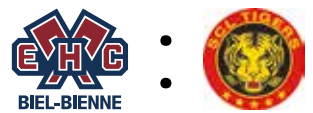
SAMSTAG | SAMEDI 3.10.15



DIENSTAG | MARDI 6.10.15



FREITAG | VENDREDI 9.10.15



Vous trouverez le calendrier complet des matches sous: [www.journaldujura.ch/sport/hc-bienne](http://www.journaldujura.ch/sport/hc-bienne)

Abonnieren Sie jetzt unseren Newsletter!  
 Abonnez-vous maintenant à notre newsletter!  
[www.centrebuegg.ch/newsletter](http://www.centrebuegg.ch/newsletter)

**CENTRE BRÜGG**  
 's isch eifach gäbig • eh bien voilà!

Mo/Lu-Mi/Me 8.30-19.00 h  
 Do/Je 8.30-20.00 h  
 Fr/Ve 8.30-21.00 h  
 Sa 8.00-17.00 h

[www.centrebuegg.ch](http://www.centrebuegg.ch)

**T+ Tactile, Solar**

BAROMETER ALTIMETER COMPASS

POWERED BY SOLAR ENERGY

TISSOT T-TOUCH EXPERT SOLAR

JACQUES TISSOT  
 Montres & Bijoux  
 NIDAUGASSE 68  
 2502 BIEL

Villiger  
 UHREN SCHMUCK  
 Bahnhofstrasse 21  
 2502 Biel

**T+ TISSOT**  
 SWISS WATCHES SINCE 1853

cts SPORTS

# OPEN DAY

Sonntag 20.09.2015, 8.00 - 16.00

- Fitness
- Kurse
- Hallenbad
- Sauna
- Tests
- Vorträge
- Workshops
- Kinderhort

ALLES GRATIS TESTEN!

Programm unter: [www.ctsbiel-bienne.ch](http://www.ctsbiel-bienne.ch)

CTS SA  
 Zentralstrasse 60  
 2502 Biel-Bienne

# MATCHZEITUNG | JOURNAL DU MATCH

## TEAM STATISTICS

## TABELLE | CLASSEMENT

## TOPSCORER SAISON

### Top 10 Spieler | Joueurs Top 10 EHC Biel-Bienne

Spieler   Joueur	Sp.	T	A	Pkt.	PIM	Hat.	PP-T	SH-T	Min. o. T.	+/-
Spylo Ahren	3	1	5	6	0	0	0	0	168'08"	2
Haas Gaëtan	3	3	3	6	0	0	0	0	0'44"	2
Tschantré Mathieu	3	3	1	4	0	0	1	0	30'21"	2
Arlbrandt Pär	3	2	1	3	2	0	1	0	140'31"	1
Olausson Niklas	3	0	3	3	8	0	0	0	***	0
Rossi Matthias	3	2	0	2	0	0	1	0	101'43"	0
Sutter Dave	3	1	1	2	0	0	1	0	120'05"	1
Herburger Raphael	3	0	2	2	0	0	0	0	***	1
Stapleton Tim	3	0	2	2	2	0	0	0	***	-3
Steiner Daniel	3	1	0	1	2	0	1	0	137'50"	1

### Top 10 Spieler | Joueurs Top 10 HC Davos

Spieler   Joueur	Sp.	T	A	Pkt.	PIM	Hat.	PP-T	SH-T	Min. o. T.	+/-
Paulsson Marcus	3	4	1	5	2	0	1	0	0'00"	2
Walser Samuel	3	2	2	4	2	0	0	0	54'24"	2
Jörg Mauro	3	3	0	3	0	0	0	0	63'45"	1
Simion Dario	3	0	3	3	0	0	0	0	***	2
Lindgren Pernttu	3	1	2	3	2	0	0	0	70'51"	1
Forster Beat	3	0	2	2	8	0	0	0	***	2
Ambühl Andres	3	0	2	2	4	0	0	0	***	1
Schneeberger Noah	3	0	2	2	2	0	0	0	***	3
Wieser Dino	2	0	1	1	8	0	0	0	***	0
Wieser Marc	3	0	1	1	0	0	0	0	***	1

Club	Sp.	S	R	N	TV	Pkt.	OT	Pen.
1 BER	4	3	1	1	19:12	8	1:0	0:0
2 FRI	3	3	1	0	15:9	8	0:0	1:0
3 BIE	3	2	1	1	14:10	7	0:1	0:0
4 ZSC	4	2	1	2	10:9	7	0:0	0:1
5 SER	3	2	0	1	13:8	6	0:0	0:0
6 DAV	3	2	2	1	12:9	6	1:0	0:1
7 ZUG	3	2	0	1	10:9	6	0:0	0:0
8 LUG	3	1	2	2	9:12	3	1:1	0:0
9 LAN	3	1	0	2	6:11	3	0:0	0:0
10 AMB	3	1	1	2	7:14	2	0:0	1:0
11 LAU	3	0	1	3	4:8	1	0:1	0:0
12 KLO	3	0	0	3	9:17	0	0:0	0:0

Pkt.	TV	Diff.
7	11:11	1
4	9:15	4
4	10:9	3
9	18:10	-2
6	11:10	0
7	17:7	-1
5	9:8	1
8	11:6	-5
0	0:0	3
2	7:12	0
3	8:9	-2
0	5:15	0

Spieler   Joueur	Club	Sp.	T	A	Pkt.	+/-
Ebbett Andrew	BER	4	3	4	7	2
Conacher Cory	BER	4	3	3	6	0
Haas Gaëtan	BIE	3	3	3	6	2
Spylo Ahren	BIE	3	1	5	6	2
Paulsson Marcus	DAV	3	4	1	5	2
Kobasew Chuck	BER	4	3	2	5	1
Kolarik Chad	KLO	3	3	2	5	0
Pyatt Tom	SER	3	3	2	5	1
Sprunger Julien	FRI	3	3	2	5	-1
Berger Pascal	BER	4	2	3	5	2
Brunner Damien	LUG	3	3	1	4	2
Pettersson Fredrik	LUG	3	3	1	4	-1
Tschantré Mathieu	BIE	3	3	1	4	2
D'Agostini Matt	SER	3	2	2	4	-2
DiDomenico Christoph	LAN	2	2	2	4	2

### Legende | Légende

- Sp. = Anzahl Spiele | Nombre de matches
- S = Anzahl Siege | Nombre de victoires
- R = Anzahl Unentschieden | Nombre de matches nuls
- N = Anzahl Niederlagen | Nombre de défaites
- TV = Torverhältnis | Différence de buts
- PP-T = Powerplay-Tore | But powerplay
- Min. o. T. = Min. ohne Tor | Min sans but
- PIM = Strafe in Min. | Pénalité en minutes
- Pkt. = Punkte | Points
- OT = Verlängerung | Prolong.
- Pen. = Penalti-Schiessen | Tirs au but
- Hat. = Hattrick
- SH-T = Shorthander
- T = Tore | Buts
- A = Assists | Assists
- Diff. = Differenz | Différence

Vorjahr | Année précédente

Sämtliche Statistik-Angaben stammen vom 16. September 2015  
Toutes les informations statistiques datent du 16 septembre 2015

## IMPRESSUM

Redaktionelle Inhalte: «Bieler Tagblatt», Sportredaktion, Robert-Walser-Platz 7, Postfach, 2501 Biel/Bienne, Telefon 032 321 91 11, Fax 031 321 91 19, sportredaktion@bielertagblatt.ch, www.bielertagblatt.ch

Contenu rédactionnel: «Le Journal du Jura», rubrique sportive, 7 Place Robert-Walser, Case postale, 2501 Biel/Bienne, téléphone 032 321 91 11, fax 031 321 91 19, sport@journaldujura.ch, www.journaldujura.ch

Werbung | Publicité: Gassmann Media AG/SA, Längfeldweg 135, chemin du Long-Champ, 2501 Biel/Bienne, Tel. 032 344 83 83, Fax 032 344 83 53, service@gassmann.ch, www.gassmannmedia.ch

Statistiken | Statistiques: UK HOCKEY Statistik, Urs Keel, Seestrasse 319c, 8804 Au

## UP TO DATE

### VOLLSTÄNDIG INFORMIERT MIT DEM HOCKEY-ABO

Die Bieler Tagblatt Hockey-Abos:

Hockey-Abo 3 Tage (Mo., Mi. und Sa.), zum Preis von Fr. 149.-, nur Print  
Abonnementdauer: 8 Monate, inkl. Abocard und Checkheft, 100 Print-Ausgaben

Hockey-Abo Classic 6 Tage, zum Preis von Fr. 283.-, Print + online  
Abonnementdauer: 8 Monate, inkl. Abocard und Checkheft, 203 Print-Ausgaben

Hockey Online-Abonnement zum Preis von Fr. 215.-, nur online  
Abonnementdauer: 8 Monate, inkl. Abocard und Checkheft  
Telefonische Bestellung mit dem Vermerk «Hockey-Abo» unter 0844 80 80 90 oder per E-Mail an abo@bielertagblatt.ch.

**Bieler Tagblatt**

Vollständig informiert.



### PARFAITEMENT INFORMÉ AVEC L'ABONNEMENT HOCKEY

Les Abonnements Hockey du Journal du Jura:

Abo Hockey 3 jours par semaine (lun., mer., et sam.), au prix de Fr. 141.-, uniquement sur papier.  
Durée de l'abonnement 8 mois, 100 éditions imprimées

Abo Hockey «Abonnement classic» 6 jours par semaine au prix de Fr. 266.-, sur papier et en ligne.  
Durée de l'abonnement 8 mois, 203 éditions imprimées

Abonnement en ligne pour le hockey au prix de Fr. 196.-, uniquement en ligne  
Durée de l'abonnement 8 mois, y compris Abocard et cahier de chèques

Commande par téléphone avec le mot-clé «Abo Hockey» sous 0844 80 80 00 ou par mail à l'adresse abo@journaldujura.ch.

LE JOURNAL arc

Parfaitement informé.

Engagement für die Region. **RAIFFEISEN** Wir machen den Weg frei

Seit 25 Jahren sind wir Ihr Nissan-Partner in Biel  
Votre partenaire Nissan à Bienne depuis 25 ans  
**ZOLLHAUS AUTOMOBIEL**  
Solothurnstrasse 79/Route de Soleure 79  
2504 Biel/Bienne, Tel. 032 341 14 51  
www.zollhausautomobiel.ch

Schalten Sie uns ein. Connectez-vous à [www.etavis.ch](http://www.etavis.ch)  
**ETAVIS JAG JAKOB AG**  
Maurerweg 12/Chemin de maçon 12  
2503 Biel-Bienne  
Tel. 032 366 22 11, biel@etavis.ch  
**ETAVIS JAG JAKOB**

## EINKAUFSPLATZ LYSS

- 80 Fachgeschäfte
- Nah - freundlich - bequem
- Sicher - sauber - sympathisch
- 1000 Parkplätze
- Gute ÖV-Anschlüsse

Lysser Geschenkgutscheine  
Die beliebte Geschenkidee  
In rund 80 Lysser Geschäften können Sie diese Geschenkgutscheine einlösen.  
Damit jeder Wunsch in Erfüllung geht!

Zu beziehen bei der Raiffeisenbank in Lyss an der Bahnhofstrasse 5.

Einkaufsplatz **Lyss** so gut!

**g. devaux**  
Haushaltapparate AG ☎ 032 341 85 55  
www.gdevaux.ch  
**Verkauf & Service**  
Poststrasse 7A  
2504 Biel